



04584744
Edition 6
January 2014

Air Impact Wrench

261 and 271 Series

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Informacje o Produkcie

BG Информация за Продукта

RO Informații Privind Produsul

RU Технические характеристики изделия

ZH 产品信息

JA 製品仕様

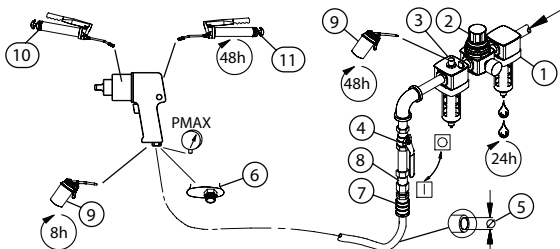
KO 제품 상세

HR Podaci o proizvodu



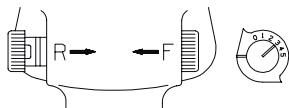
Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®

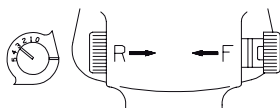


(Dwg. 47132600)

									
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	cm³	IR #	cm³
C38341-810	C383D1-810	1/2 (13)	3/8	MSCF43	10	105-11lb	4	105-11lb	4



(Dwg.TPD1248)



(Dwg.TPD1249)

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Power Management System

For models that include a power management system, the system allows operator reduction of maximum output power in either the forward or the reverse direction.

For reduced power in the forward direction and full power in the reverse direction, push the reverse valve inward on the right side of the tool and rotate the reverse valve until the notch on the right side aligns with the desired number on the right side. This provides reduced power in forward but full power in reverse when the reverse valve is pushed in the opposite direction. (See TPD1248 on page 2.)

For reduced power in the reverse direction and full power in the forward direction, push the reverse valve inward on the left side of the tool and rotate the reverse valve until the notch on the left side aligns with the desired number on the left side. This provides full power in forward but reduced power in reverse when the reverse valve is pushed the opposite direction. (See TPD1249 on page 2.)

For full power in both directions, rotate the Reverse Valve until the notch on each end of the Reverse Valve aligns with 5 on each side of the housing.

The power level indicators (See TPD1248 and TPD 1249) are for reference and **DO NOT** indicate a specific power. The power output can be further reduced in forward or reverse by using the variable throttle.

Product Specifications

Model	Style	Drive		Impacts per min.	Recommended Torque Range ft-lb (Nm)	
		Type	Size		Forward	Reverse
261, 261-EU	Pistol	Square	3/4"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
261-3, 261-3-EU	Pistol	Square extended	3/4" x 3"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
261-6, 261-6-EU	Pistol	Square extended	3/4" x 6"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
271, 271-EU	Pistol	Square	1"	1,000	100-750 (136-1017)	100-750 (136-1017)

Model	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
261, 261-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
261-3, 261-3-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
261-6, 261-6-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
271, 271-EU	98.1	109.1	13.2	1.1

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

*K= Vibration measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 47132600 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - during assembly |
| 5. Hose diameter | 11. Grease - through fitting |
| 6. Thread size | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Gli avvitatori pneumatici a impulsi sono adatti per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio a filettatura.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580916 del Manuale informazioni sulla sicurezza prodotto relativo agli avvitatori pneumatici a impulsi.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito ingersollrandproducts.com

Sistema di Regolazione della Potenza

Per i modelli dotati di sistema di regolazione della potenza, l'operatore può ridurre la potenza massima erogata nel senso di rotazione orario e antiorario.

Per potenza ridotta nella direzione in avanti e piena potenza nella direzione in inverso, spingere la valvola d'inversione verso l'interno sulla destra dell'attrezzo e girare la valvola stessa fino a quando l'intacco sulla destra sia allineato col numero desiderato sulla destra. Ciò provvede potenza ridotta in avanti ma potenza piena all'inverso quando la valvola d'inversione viene spinta nella direzione opposta. Vedi Disegno TPD1248.

Per potenza ridotta nella direzione in inverso e piena potenza nella direzione in avanti, spingere la valvola d'inversione verso l'interno sulla sinistra dell'attrezzo e girare la valvola stessa fino a quando l'intacco sulla sinistra sia allineato col numero desiderato sulla sinistra. Ciò provvede piena potenza in avanti ma potenza ridotta all'inverso quando la valvola d'inversione viene spinta nella direzione opposta. Vedi Disegno TPD1249.

Per piena potenza in entrambe le direzioni, girare la valvola d'inversione fino a quando l'intacco su ciascuna estremità della valvola d'inversione sia allineato col numero 5 su ciascun lato della sede. Gli indicatori del livello di potenza (vedi TPD1248 e TPD1249) sono da considerare esclusivamente come riferimenti e NON indicano nessuna potenza specifica. La potenza erogata può essere ulteriormente ridotta in entrambi i sensi di rotazione agendo sulla farfalla ad apertura variabile.

Specifiche Prodotto

Modello/i	Stile	Azionamento		Impulsi al minuto.	Intervallo coppie consigliato ft-lb (Nm)	
		Tipo	Dimensioni		Avanti	Indietro
261, 261-EU	Impugnatura	Squadra	3/4"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
261-3, 261-3-EU	Impugnatura	Squadra estesa	3/4" x 3"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
261-6, 261-6-EU	Impugnatura	Squadra estesa	3/4" x 6"	1,000	200-600 (271-813)	200-600 (271-813)
271, 271-EU	Impugnatura	Squadra	1"	1,000	100-750 (136-1017)	100-750 (136-1017)

Modello/i	Livello Acustico dB(A) (ISO15744)		Vibrazioni (ISO28927) m/s ²	
	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K
261, 261-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
261-3, 261-3-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
261-6, 261-6-EU	98.1	109.1	10.4	1.3
271, 271-EU	98.1	109.1	13.2	1.1

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 47132600 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro aria | 7. Regolatore |
| 2. Regolatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 3. Lubrificatore | 9. Olio |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 11. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |
| 6. Dimensione della filettatura | |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.